

Transcripties werkboek 1

INTRODUCTIEHOOFDSTUK

track 1

1. Praat
2. Lees
3. Spreek
4. Praat
5. Luister
6. Schrijf
7. Kijk

track 2

1. Luister
2. Schrijf
3. Kijk
4. Lees
5. Luister
6. Spreek
7. Praat
8. Luister
9. Kijk
10. Lees
11. Lees
12. Spreek

track 3

1. Pak je boek en lees de tekst.
2. Schrijf het antwoord op.
3. Luister allemaal even!
4. Pak je boek en kijk naar het plaatje op pagina 3.
5. Praat met je medecursist.
6. Luister naar de dialoog.
7. Schrijf een e-mail aan je vriend.
8. Spreek met je medecursist.

track 4

1. Boek
2. Oefening
3. Plaatje
4. Bladzijde
5. Pagina
6. Hoofdstuk

track 5

1. Pak je boek.
2. Ga naar pagina drie.
3. Kijk naar het plaatje.
4. Lees oefening drie.
5. Ga naar hoofdstuk drie.
6. Praat over het plaatje.
7. Lees de tekst op bladzijde drie.
8. Herhaal hoofdstuk drie.

track 6

1. Pardon meneer!
2. Ik heb een vraag.
3. Wat is example in het Nederlands?
4. Dat is voorbeeld.
5. Aha! Bedankt!
6. Pardon mevrouw, ik heb een vraag.
7. Ik begrijp het niet.
8. Wat betekent hoofdstuk?
9. Dat betekent chapter.
10. Ik begrijp het! Bedankt!

HOOFDSTUK 1

track 7

1. Hallo, ik ben Ashwin.
2. Ik spreek Engels en Hindi.
3. Ik kom uit India.
4. Ik ben in Nederland.
5. Ik woon in Eindhoven.

track 8

1. mijn
2. hoe
3. niet
4. woord
5. luister
6. spreek
7. Italië
8. naam
9. vraag
10. België

track 9

Dialoog 1:

- Marike: Ik heet Marike en wie ben jij?
Alex: Ik heet Alex en ik kom uit Spanje. En jij? Uit welk land kom jij?
Marike: Ik kom uit Denemarken, uit Kopenhagen.

Dialoog 2:

- Renzo: Ik ben Renzo Mantini en wat is jouw naam?
Vera: Mijn naam is Vera Achmatova. Ik kom uit Moskou.
Renzo: Ah, je komt uit Rusland.
Vera: Ja, dat is waar. En kom jij uit Italië? Je hebt een Italiaanse naam.
Renzo: Ja, ik kom uit Milaan.

HOOFDSTUK 2

track 10

Voorbeeld: *Je hoort: Mijn naam is Klaassen. K, L, A, A, S, S, E, N.*

Je zegt: K, L, A, A, S, S, E, N.

1. Mijn naam is Teklemariam. T, E, K, L, E, M, A, R, I, A, M.
2. Ik heet Annemieke. A, N, N, E, M, I, E, K, E.
3. Ik ben mevrouw Kanfori. K, A, N, F, O, R, I.
4. Mijn achternaam is Krondlova. K, R, O, N, D, L, O, V, A.
5. Mijn voornaam is Lilian. L, I, L, I, A, N.

track 11

Voorbeeld: *Mijn naam is Klaassen. K, L, A, A, S, S, E, N.*

1. Mijn naam is Erik de Groot. Je spelt mijn achternaam zo: D, E --- G, R, O, O, T.
2. Ik heet Marnix. Je spelt dat zo: M, A, R, N, I, X.
3. Mijn voornaam is Samuel. Dat spel je zo: S, A, M, U, E, L.
4. Mijn broer heet Lukas. Dat is: L, U, K, A, S.
5. Hoe heet jouw broer? – Peter. – Hoe schrijf je dat? P, E, T, E, R.
6. Wie is jouw docent? Mijn docent is Saskia. – Kun je dat spellen?
– Ja, zeker! S, A, S, K, I, A.
7. Mijn naam is Irene Vredenhil. Je spelt dat zo: I, R, E, N, E --- V, R, E, D, E, N, H, I, L.

track 12

- | | |
|-------------------------------------|----------------|
| 1. Ik kom uit Australië. | Australië |
| 2. Welke nationaliteit heb je? | Nationaliteit. |
| 3. Wat is jouw achternaam? | Jouw. |
| 4. Mijn broer en ik nemen afscheid. | Afscheid. |
| 5. Nederlandse les is leuk. | Leuk. |
| 6. Hij is getrouwd met Ireen. | Getrouwd. |
| 7. Mevrouw, woont u in Groningen? | Mevrouw. |
| 8. Mijn ouders zijn Pools. | Mijn. Zijn. |
| 9. We drinken koffie in de keuken. | Keuken. |

track 13

- | | |
|---------------------------------|---------------|
| 1. Ik woon in Nederland. | Woon |
| 2. Waar woon jij? | Waar. Woon. |
| 3. Ik spreek Nederlands. | Spreek. |
| 4. Welke taal spreek jij? | Taal. Spreek. |
| 5. Ik kijk televisie. | Kijk. |
| 6. Kijk jij ook televisie? | Kijk. Ook. |
| 7. Wat lees je ? | Lees. |
| 8. Ik lees een Nederlands boek. | Lees. |

track 14

1. Dit is Ezra Abravanel. Hij is Canadees, maar hij woont nu in Groningen. Hij is student; hij studeert Europese talen en culturen. Hij spreekt Frans en Engels.
2. Dit is Dorothea Kaiser. Ze komt uit Duitsland, maar ze woont nu in Nederland, in Leiden. Ze studeert psychologie. Ze spreekt Duits, Engels en een beetje Nederlands.
3. Dit is Jin Shao. Ze heeft twee nationaliteiten. Ze is Chinees en Nederlands. Ze heeft ook twee paspoorten. Ze woont in Den Haag. Ze is docent. Haar moedertaal is Chinees, maar ze spreekt ook goed Nederlands, Engels en Duits.
4. Dit is Filip Jonson. Hij heeft de Zweedse nationaliteit. Hij woont nu jaar in Nederland. Hij is kok. Hij werkt in een restaurant in Utrecht. Hij woont ook in Utrecht. Hij spreekt Zweeds en Engels.

track 15

1.
Goedemorgen! We beginnen vandaag met de cursus Nederlands. Ik zal mezelf eerst even voorstellen: mijn naam is Marlies de Jong. Mijn voornaam is Marlies en mijn achternaam is De Jong. En wie bent u?
2.
 - Ik ben Bor Slinkar. Ik kom uit Slovenië.
 - Slinkar? Hoe spel je dat?
 - S, L, I, N, K, A, R.
3.
 - O ja. En u? Wat is uw naam?
 - Mijn naam is Fernández. Ik kom uit Spanje.
 - Is dat uw achternaam?
 - Ja.
 - Kunt u dat spellen?
 - F, E, R, N, A, N, D, E, Z. Met een accent op de A.
 - Sorry?
 - De A is met een accent.
 - Ah. Oké. Bedankt.
4.
 - En hoe heet u?
 - Zeg maar 'jij' hoor. Mijn naam is Adam le Grand.
 - Oké, Adam. Hoe spel je 'Le Grand'?
 - L, E G, R, A, N, D.
 - Welkom!

HOOFDSTUK 3

track 16

1. Wil de eigenaar van de auto met kenteken 69-PXF-3 zich melden bij de ingang?
2. Hoeveel is 12 plus 15? Dat is 27.
3. Op welk huisnummer woon jij? – Ik woon op nummer 125.
4. Het is een huis uit 1794.
5. Op mijn nummerbord staat het geboortjaar van mijn opa: 1906
6. Het is in totaal 87.251
7. Ik woon op de Daalseweg nummer 148.

track 17

1. Hoi! Ik ben Nikki. Ik woon in Breda. Mijn adres is Dorpsstraat 59. Mijn postcode is 4251EK.
2. Hallo. Mijn naam is Bart. Ik woon aan de Kruidlaan 178 in Stadskanaal. Mijn postcode is 9501AA.
3. Goedemiddag. Ik heet Tim. Ik woon met mijn vader en moeder in Emmeloord aan de Muntweg op nummer 18. Mijn postcode is 8301 AP.

track 18

1. Goedemiddag. Mijn naam is Jan en ik ben docent. Ik werk op de universiteit. Ik ben 45 jaar oud.
2. Hoi. Ik heet Lidy. Ik kom uit Utrecht. Ik zit op school. Ik ben 15 jaar.
3. Hallo. Ik ben Marjan. Ik heb geen werk. Ik ben al oud. Mijn leeftijd is 82.
4. Mijn voornaam is Kees en mijn achternaam is Berends. Ik kom uit Den Haag. Ik ben 61.
5. En ik ben Marloes. Ik studeer aan de universiteit. Ik ben 28 jaar.

track 19

- A. 13 – 14 – 15 – 16 – 17 – 18 – 19
B. 30 – 40 – 50 – 60 – 70 – 80 – 90
C. 13 – 30 14 – 40 15 – 50 16 – 60 17 – 70 18 – 80 19 – 90

track 20

1. Wij leren Nederlands bij het taleninstituut.
2. Nederlands is leuk!
3. Hij komt uit Duitsland.
4. De docent spreekt alleen Nederlands.
5. Mijn broer werkt in een restaurant.
6. Ik luister naar de docent.
7. Zijn naam is Guus.
8. Zij komt uit Brazilië.
9. Dag mevrouw. Wat is uw naam?
10. Ik volg een opleiding.

HOOFDSTUK 4

track 21

Dialoog 1:

Henk: Hallo Sandra. Hoe is het met jou?
Sandra: Het gaat wel. En met jou?
Henk: Ja, goed hoor. Studeer je nog in Utrecht?
Sandra: Nee, ik studeer niet meer. Ik werk nu bij een supermarkt. Hoe is het met je ouders?
Henk: Met mijn vader is het uitstekend. Hij heeft ander werk. Met mijn moeder gaat het niet zo goed. Ze kan geen werk vinden.

Dialoog 2:

Johan: Goedemorgen mevrouw De Boer. Hoe gaat het met u?
Mevr. De Boer: Heel goed Johan, en met jou?
Johan: Gaat wel, mevrouw De Boer. Ik heb vanmiddag een examen.
Mevr. De Boer: Nou, veel succes! En hoe is het met je vader?
Johan: Het gaat prima met mijn vader.
Mevr. De Boer: Doe je vader de groeten!
Johan: Doe ik! Doet u de groeten aan meneer De Boer?

track 22

Marcel: Met Marcel.
Susan: Hoi Marcel, met Susan.
Marcel: Hé, Susan, wat leuk. Hoe is het met je?
Susan: Heel goed. En hoe is het met jou?
Marcel: Ook goed.
Susan: Zullen we snel iets afspreken?
Marcel: Ja, gezellig! Op vrijdag?
Susan: Nee, sorry, dan heb ik al een afspraak. Ik kan wel op zaterdagavond om acht uur.
Marcel: Dan kan ik ook.
Susan: Oké, en waar zullen we afspreken?
Marcel: In café Maas?
Susan: Dat is goed. Tot zaterdag.
Marcel: Oké. Tot dan.

track 23

1. Het is drie uur.
2. Het is half twaalf.
3. Het is tien over twaalf.
4. Het is tien voor vijf.
5. Het is kwart over acht.
6. Het is acht over zes.
7. Het is vijf over tien.
8. Het is twintig over drie.
9. Het is kwart voor één.

track 24

Nummer 1: Ik ben heel actief. Ik voetbal, ik zwem en ik tennis. Oh ja, en ik ga op maandag en woensdag ook nog naar de sportschool.

Nummer 2: Ik vind films kijken erg leuk. Ik kijk meestal romantische films of comedy's. Horrorfilms vind ik niet leuk!

Nummer 3: Ik ga graag leuke dingen met mijn vrienden doen. We luisteren dan naar muziek en dansen de hele avond!

Nummer 4: Ik vind eten heel gezellig. Ik kook graag voor bijvoorbeeld mijn vrienden of mijn familie. Ik vind Nederlands eten heel lekker!

Nummer 5: Ik heb veel boeken want ik lees graag. Voor mijn studie moet ik ook veel lezen. Dat vind ik erg interessant. Ik lees minimaal één boek per week!

Nummer 6: Ik fotografeer graag. Ik maak veel foto's van de natuur maar ook van personen. Op mijn website kunnen de mensen al mijn foto's bekijken!

HOOFDSTUK 5

track 25

Vera: Met Vera.
Sander: Hoi Vera, met Sander.
Vera: Hé Sander, wat leuk dat je belt.
Sander: Zullen we weer eens een keer afspraken? Dan kunnen we eindelijk weer eens bijkletsen.
Vera: Ja, gezellig. Wanneer zullen we afspreken?
Sander: Kun je aanstaande vrijdag?
Vera: Nee, sorry, dan moet ik werken.
Sander: Werken? Jij studeert toch nog?
Vera: Ja, maar ik werk ook twee avonden in de week in een café.
Sander: In welk café werk je?
Vera: In café 'De Studio'. Kun je zaterdagavond? Dan ben ik vrij.
Sander: Zaterdagavond kan ik wel. Zullen we om acht uur afspreken?
Vera: Ja, prima. Waar?
Sander: Nou, in 'De Studio'. Ik wil wel eens zien waar je werkt.
Vera: Oké, dan zien we elkaar zaterdag om acht uur in café 'De Studio'.
Sander: Ja leuk, tot zaterdag.
Vera: Tot dan.

track 26

1. /a/	6. /aa/	11. /oo/	16. /o/
2. /aa/	7. /a/	12. /oo/	17. /o/
3. /aa/	8. /aa/	13. /oo/	18. /o/
4. /a/	9. /aa/	14. /o/	19. /oo/
5. /a/	10. /a/	15. /oo/	20. /oo/

track 27

1. wat	6. land	11. woon	16. kok
2. naam	7. kaart	12. kom	17. kook
3. taal	8. dat	13. hoor	18. pot
4. man	9. straat	14. ook	19. kom
5. acht	10. dag	15. op	20. poot

track 28

1. /e/	6. /e/	11. /i/	16. /i/
2. /ee/	7. /ee/	12. /i/	17. /ie/
3. /ee/	8. /e/	13. /ie/	18. /ie/
4. /e/	9. /ee/	14. /ie/	19. /i/
5. /ee/	10. /ee/	15. /ie/	20. /ie/

track 29

1. ben	6. heb	11. min	16. wil
2. deel	7. heel	12. lig	17. wie
3. geen	8. met	13. tien	18. vriend
4. spel	9. meer	14. vier	19. vis
5. spreek	10. week	15. niet	20. vies

track 30

- | | | |
|---------|---------|----------|
| 1. /u/ | 6. /u/ | 11. /uu/ |
| 2. /uu/ | 7. /u/ | 12. /uu/ |
| 3. /u/ | 8. /uu/ | 13. /u/ |
| 4. /u/ | 9. /uu/ | 14. /uu/ |
| 5. /uu/ | 10. /u/ | 15. /u/ |

track 31

- | | | |
|---------|---------|----------|
| 1. stuk | 6. nul | 11. u |
| 2. dus | 7. duur | 12. gul |
| 3. rug | 8. mus | 13. kus |
| 4. uur | 9. buur | 14. munt |
| 5. Luuk | 10. nu | 15. vuur |

track 32

- Sven: Hé Karin!
Karin: Hoi Sven. Hoe is het?
Sven: Prima, en met jou?
Karin: Heel goed.
Sven: Werk jij nog in de pizzeria?
Karin: Nee, niet meer. Altijd 's avonds werken... Ik vind dat niet zo leuk. Ik werk nu als barkeepster in een museumcafé.
Sven: Oh, wat leuk. Welk museum?
Karin: Museum Het Valkhof.
Sven: Dat ken ik niet. Wat voor museum is het?
Karin: Een museum voor kunst en archeologie.
Sven: Interessant.
(...)
Sven: Ik wil graag weer eens naar een museum gaan.
Karin: Nou, we kunnen samen gaan. Ik moet zo toch werken!
Sven: Nu?
Karin: Ja ... dan ga ik werken en dan kun jij het museum bekijken.
Sven: Hmm, hoe laat is het?
Karin: Even kijken, het is nu half een.
Sven: Oh, is het al half een? Nee, sorry, ik heb nu geen tijd. Om één uur heb ik een afspraak.
(...)
Sven: Wanneer is het museum eigenlijk open?
Karin: Iedere dag, alleen op maandag is het museum gesloten.
Sven: Van hoe laat tot hoe laat is het museum open?
Karin: Het museum gaat doordeweeks om tien uur open en sluit om vijf uur. In het weekend gaat het museum om twaalf uur open.
Sven: Oké, dan kan ik zaterdag gaan. Moet jij dan werken?
Karin: Op zaterdag werk ik, ja.
Sven: Dan kom ik zaterdag om twaalf uur een kopje koffie drinken. En dan ga ik daarna kunst kijken...
Karin: Dat is goed. Dan zal ik een lekker kopje koffie voor je maken.
Sven: Oké, leuk. Hé, ik moet nu gaan. Ik zie je zaterdag ...
Karin: Tot zaterdag.

HOOFDSTUK 6

track 33

1. naam
2. dranken
3. glazen
4. landen
5. jarig
6. maar
7. maanden
8. samen
9. na
10. tafel

track 34

1. docent
2. woord
3. cola
4. november
5. vork
6. kopje
7. collega
8. contant
9. bord
10. ook
11. rode
12. mogen
13. product

track 35

1. dus
2. u
3. cursist
4. punten
5. dubbel
6. menu
7. nummer
8. nu
9. formulier
10. juni

track 36

1. vis
2. begin
3. juni
4. familie
5. gezin
6. China
7. ik
8. kind
9. paprika
10. dialoog

track 37

- Marga: Brrrrr, wat is het koud.
Jaap: Ja, het is echt winter. We gaan snel naar binnen. Hier is het restaurant.
(...)
Ober: Goedenavond.
Jaap: Goedenavond. Een tafel voor twee personen, alstublieft.
Ober: Natuurlijk. Loopt u maar mee.
(...)
Ober: Wilt u alvast iets drinken?
Marga: Ik wil graag een rode wijn.
Jaap: Lekker, voor mij ook graag. Mogen wij ook meteen de menukaart, alstublieft?
Ober: Zeker, ik zal de menukaart meebrengen met de drankjes.
(...)
Ober: Twee rode wijn. Alstublieft. En hier is de menukaart. Alstublieft.
Marga: Dank u.
Jaap: Dank u.
(...)
Marga: Zullen we de menukaart bekijken?
Jaap: Ja, dat is goed.
Marga: Neem jij een voorgerecht?
Jaap: Ja, ik wil graag een soepje.
Marga: Ze hebben tomatensoep en groentesoep. Welke wil je?
Jaap: Dan neem ik de tomatensoep. Neem jij ook een voorgerecht?
Marga: Ja, maar ik heb geen zin in soep.
Jaap: Ze hebben ook salades.
Marga: Nee, dat is koud. Ik wil een warm voorgerecht.
Jaap: Ik zie hier ook een warme groentesalade op de menukaart.
Marga: Echt?
Jaap: Ja, hier, kijk, onder de soep.
Marga: Oh ja, ik zie het! Warme salade, is dat lekker?
Jaap: Dat weet ik niet.
Marga: Weet je wat? Ik neem hem!
Jaap: De warme salade?
Marga: Ja.
- Jaap: En wat neem je als hoofdgerecht?
Marga: Eens even kijken. Oh lekker, ze hebben stamppot. Ik eet graag stamppot in de winter.
Jaap: Ik houd niet zo van stamppot.
Marga: Niet?
Jaap: Nee.
Marga: Wat wil je dan eten?
Jaap: Asperges. Maar ik zie geen asperges op de kaart.
Marga: Nee, joh. Het is januari, asperges eet je alleen in de lente!
Jaap: Oh haha, ja natuurlijk.
Marga: In dit restaurant hebben ze alleen seizoensproducten. Bijvoorbeeld de stamppot nu, in de winter. Asperges kun je alleen in de lente bestellen.
Jaap: Aha. Nou, ik neem geen stamppot. Ik neem de biefstuk!
Marga: Dat is ook lekker! Pardon, mogen we bestellen?
Ober: Ja, natuurlijk. Zegt u het maar. Wat wilt u bestellen?
Jaap: Voor mij...

HOOFDSTUK 7

track 38

Dialoog 1:

Job: Renée?

Renée: Ja, Job, wat is er?

Job: Ik wil vandaag niet naar de cursus. Het is zo koud buiten...

Renée: Je kunt beter wel naar de cursus gaan, want je wilt geen dingen missen!

Job: Maar ik heb echt geen zin om te fietsen! Hier binnen is het zo lekker warm. Ik heb zin om te lezen in mijn nieuwe boek.

Renée: Ga nou maar gewoon naar de cursus. Dan gaan we daarna eten in je favoriete restaurant.

Job: Oké, dat doen we!

Dialoog 2:

Renée: Ha Job! Hoe was de cursus?

Job: Wel oké. Zullen we direct naar restaurant Het Seizoen gaan? Ik heb honger!

Renée: Ja goed idee. Ik heb ook honger. Ik heb nu al zin in een groot bord pasta met tomatensaus!

Job: O nee, ik heb echt geen zin in pasta. Ik heb zin in die lekkere vis uit de oven.

Renée: O ja, dat is ook lekker. En als toetje een stuk appeltaart!

Job: Ja, lekker!

HOOFDSTUK 8

track 39

1. Wilt u pinnen?
2. Wilt u het bonnetje?
3. Spaart u ook zegeltjes?
4. Hebt u een spaarkaart?

track 40

1. denk
2. twee
3. met
4. mee
5. ze
6. we
7. weet
8. zeg
9. je
10. leer

track 41

1. lezen
2. spreken
3. eten
4. denken
5. lepel
6. welke
7. gerecht
8. werken
9. negen
10. bestek

track 42

Bert: Ik heb honger. Ik heb zin in iets lekkers.
Sandra: Wat wil je graag eten?
Bert: Ik weet het niet. Iets zoets. Hm.
Sandra: Zullen we dan een lekker toetje meenemen?
Bert: Ja, lekker. Ik ga even kijken. Kijk, de yoghurt is in de aanbieding.
Sandra: Oké, doe maar yoghurt. Lekker met aardbeien!
Bert: De aardbeien zijn een beetje duur. We kunnen ook honing nemen.
Sandra: Ja, dat is ook lekker. En honing is goedkoper.
[...]
Bert: We hebben ook geen fruit meer. Wat zullen we nemen?
Sandra: Doe maar meloen.
Bert: Nou, de meloenen zijn duur. Drie euro per stuk. We kunnen beter ander fruit nemen.
Sandra: Jammer. Eens even kijken.
Bert: Ik vind kiwi's ook wel lekker. En de kiwi's zijn nu voor de helft van de prijs.
Sandra: Oh, mooi! Dan nemen we kiwi's.
[...]
Bert: Oké, nu hebben we fruit en een toetje. Maar wat eten we als avondeten?
Sandra: Ik kan spaghetti maken of ik kan groentesoep maken. Waar heb je zin in?
Bert: Ik heb niet zo'n zin in spaghetti of groentesoep. Ik heb een beter idee!
Sandra: Oh, wat dan? Wil je weer friet halen?
Bert: Haha, ja! Ik heb echt zin in friet.
Sandra: Nou, oké dan. Maar morgen gaan we weer normaal eten, hoor!
Bert: Oké.

HOOFDSTUK 9

track 43

1.

A: Hoeveel is het?

B: Dat is dan negen euro vijfennegentig.

2.

A: Wat kosten de kiwi's?

B: 20 eurocent per stuk, mevrouw.

3.

A: Deze wijn kost vijftientig euro vijftig.

4.

A: Het gehakt is in de aanbieding en het kost nu zeven vijfenzeventig per kilo.

5.

A: Driehonderdzevenendertig euro is te duur voor een etentje voor vier personen.

6.

A: Een kopje koffie in een café kost twee euro vijftig.

7.

A: Deze auto is tien jaar oud en kost zevenentwintighonderd euro.

8.

A: Dat is dan vierenvijftig euro in totaal.

9.

A: Hoeveel moet ik betalen? Achttienhonderdvijftig euro? Dat is te veel.

10.

A: Het is vijfennegentig euro. U kunt pinnen of contant betalen.

track 44

Dialoog 1:

- Groenteboer: Goedemiddag, mevrouw. Kan ik u helpen?
Klant: Ja, ik wil graag wat fruit kopen.
Groenteboer: Ik heb vandaag lekkere peren. De peren zijn niet duur, een euro negenenveertig per kilo.
Klant: Dan wil ik graag een kilo peren, alstublieft. En ik wil ook graag bananen.
Groenteboer: Geen probleem. De bananen kosten een euro negenentachtig per kilo.
Klant: Een kilo bananen, graag. O, en hoeveel kosten die bessen?
Groenteboer: Tweehonderdvijftig gram bessen kost twee euro negenennegentig. Hoeveel bessen wilt u?
Klant: Doe maar tweehonderdvijftig gram.
Groenteboer: Dat was het?
Klant: Ja, dat was het. Kan ik pinnen?
Groenteboer: Ja, natuurlijk. Dat is dan € 6,37.

track 45

Dialoog 2:

- Klant: Hallo.
Bakker: Goedemiddag, meneer. Zegt u het maar.
Klant: Eh, ik heb twee broden nodig. Hoeveel kosten de broden?
Bakker: De broden zijn vandaag in de aanbieding. U krijgt één brood voor maar negenennegentig cent.
Klant: Oh, dat is niet duur. Doe er maar drie!
Bakker: En wilt u verder nog iets?
Klant: Ja, die croissantjes, graag. Lekker voor het ontbijt morgen!
Bakker: Ja, die zijn heel lekker. Vier croissantjes kosten één euro vijftig.
Klant: Vier croissantjes, graag.
Bakker: Dat was het?
Klant: Hoeveel kost die chocoladetaart?
Bakker: Die taart kost twaalf euro vijfennegentig.
Klant: Oh, dat is een beetje duur. Alleen de broden en de croissantjes, graag.
Bakker: Prima. Dat is dan vier euro zevenenveertig. Wilt u pinnen?
Klant: Ja, ik wil graag pinnen.

track 46

Wie kan ik helpen?
Wat mag het zijn?
Anders nog iets?
Welke wilt u?
Was dat het zo?
Dat is dan 4 euro samen.
Dank u wel. En nog een fijne dag!

Wie is er aan de beurt?
Zegt u het maar.
Anders nog iets?
Was dat het zo?
Dat is dan 6 euro samen.
Hebt u niet kleiner?
Hebt u er misschien 80 cent bij?
Oké. En hier is uw wisselgeld.
Prettige dag nog!

Hoe duur zijn de T-shirts?
Hoeveel kost de broek?
Hoeveel is het samen?
Kan ik hier pinnen?

Ja, mij.
Een kilo sinaasappels, graag
Twee kilo appels, alstublieft.
Doe die groene maar.
Ja, dat was alles
Alstublieft, 4 euro.
U ook!

Ik ben aan de beurt.
Mag ik één volkoren brood, alstublieft?
Ja, ook vier croissantjes, alstublieft.
Ja, dat was het.
Alstublieft, 50 euro.
Nee, sorry.
Ja, hier, alstublieft.
Dank u wel.
Ja, u ook!

7 euro per stuk.
25 euro.
32 euro, alles bij elkaar.
Nee, helaas, u kunt alleen contant betalen.

track 47

1. makkelijk
2. duidelijk
3. belangrijk
4. moeilijk
5. Frankrijk
6. natuurlijk

track 48

1. anders
2. betaal
3. helaas
4. kleingeld
5. koper
6. pakket
7. samen
8. student

track 49

1. "Vandaag in de aanbieding: onze heerlijke taarten, vers van de echte bakker! Twee halen, één betalen!"
2. "Dames en heren. Attentie! Tijdens de feestdagen hebben wij andere openingstijden dan normaal. Morgen, op oudejaarsdag, zijn we alleen in de ochtend geopend, van 9 tot 12 uur. En op nieuwjaarsdag zijn we de hele dag gesloten."
3. "Geachte klant, kassa 6 gaat voor u open."
4. "Attentie, dames en heren. Willen de ouders van Tom zich melden bij de servicebalie? Tom wacht op zijn ouders bij de servicebalie."

track 50

1. Wilt u ook het bonnetje?
2. Wilt u pinnen of contant betalen?
3. Bij deze kassa kunt u alleen pinnen.
4. Hebt u misschien 50 cent erbij?
5. Alstublieft, hier is uw rekening.
6. Zullen we de rekening delen?
7. Zullen we het boek voor u bestellen?
8. Uw boek is binnen. Komt u het boek ophalen of zullen we het verzenden?

track 51

1. Wilt u ook het bonnetje?
 - Ja, graag.
 - Nee, dank u.
2. Wilt u pinnen of contant betalen?
 - Pinnen graag.
 - Contant betalen graag.
3. Bij deze kassa kunt u alleen pinnen.
 - Ja, prima.
 - Oh. Ik heb geen pinpas.
 - En bij de andere kassa's?
4. Hebt u misschien 50 cent erbij?
 - Ja, alstublieft.
 - Ik zal even kijken.
 - Nee, sorry.
5. Alstublieft, hier is uw rekening.
 - Dank u wel.
 - Dank u wel. Kan ik hier pinnen?
6. Zullen we de rekening delen?
 - Ja, dat is goed.
 - Nee, ik trakteer!
7. Zullen we het boek voor u bestellen?
 - Ja, graag.
 - Nee, dank u.
 - Nee, dank u, dat is niet nodig.
8. Uw boek is binnen. Zullen we het boek verzenden? Of komt u het boek ophalen?
 - Verzenden graag.
 - Ik kom het boek ophalen.

HOOFDSTUK 10

track 52

Dialogo 1:

- Journalist: Dag mevrouw, mag ik u iets vragen?
Vrouw: Natuurlijk.
Journalist: Ik schrijf een artikel over de culturele verschillen in eetgewoontes.
Vrouw: Ah, interessant.
Journalist: Wat eet en drinkt u meestal op een dag?
Vrouw: Ik begin 's morgens met een goed ontbijt. Ik neem altijd twee boterhammen, één met kaas en één met jam. En een kopje thee. En dan natuurlijk ook nog een kop koffie. In het weekend eet ik soms croissantjes en soms drink ik dan ook een glas verse jus d'orange.
Journalist: Juist ja. En tussen de middag?
Vrouw: De lunch. Tja, dat is niet altijd hetzelfde. Op mijn werk eet ik altijd een broodje en een kom soep in de kantine. Thuis eet ik meestal twee boterhammen met vlees of kaas. Ik drink vaak een glas melk bij de lunch. O ja, en soms bak ik een ei.
Journalist: Dus u eet nooit warm tussen de middag?
Vrouw: Nee, dat doe ik 's avonds. Ik kook meestal iets makkelijk. Vlees, aardappelen en groente. Toetjes eet ik heel soms, eigenlijk alleen in het weekend. Het liefst chocolademousse. Ik ben dol op chocolademousse!
Journalist: Hartelijk dank, mevrouw.
Vrouw: Graag gedaan en succes met uw artikel!

track 53

Dialogo 2:

- Journalist: Dag meneer, mag ik u wat vragen?
Man: Waar gaat het over?
Journalist: Ik schrijf een artikel over eetgewoontes.
Man: O, maar ik kom niet uit Nederland, ik kom uit Italië.
Journalist: Ja, maar ik schrijf juist over de culturele verschillen in eetgewoontes.
Man: Oké. Nou, vraagt u maar, dan.
Journalist: Wat eet en drinkt u meestal op een dag?
Man: Nou, ik drink altijd koffie met melk. Soms eet ik nog een zoet broodje of wat koekjes. Maar ik ontbijt niet zoals de Nederlanders, want ik eet nooit brood met kaas bij het ontbijt!
Journalist: En met de lunch?
Man: Ah, lunchen. Dat is de beste maaltijd van de dag. Ik eet altijd een gerecht met pasta. En meestal eet ik daarna vlees of vis met groente. Ik drink ook altijd een glas wijn bij de lunch. Soms eet ik daarna nog vers fruit. Dat is doordeweeks. In het weekend is de lunch nog veel groter.
Journalist: U eet dus warm tussen de middag?
Man: Ja, en 's avonds ook. Ik eet dus twee keer warm.
Journalist: Dank u wel, meneer.
Man: Graag gedaan!

track 54

1. andere
2. donderdag
3. drinken
4. kopje
5. volgende
6. zaterdag
7. zullen

track 55

Zullen we ...?
Zullen we donderdag ...
Zullen we donderdag een ... ?
Zullen we donderdag een kopje koffie ...?
Zullen we donderdag een kopje koffie drinken?

Heb je ...?
Heb je volgende week ... ?
Heb je volgende week zaterdag ... ?
Heb je volgende week zaterdag iets te ...?
Heb je volgende week zaterdag iets te doen?

Dan kan ik niet. Een ...
Dan kan ik niet. Een andere ...
Dan kan ik niet. Een andere keer misschien.

track 56

Opzij, opzij (lied van Herman van Veen)

track 57

Ik en mijn gitaar (lied van Jan Smit)

HOOFDSTUK 11

track 58

Ik heb een boek.
Jij hebt een boek.
U hebt een boek.
Hij heeft een boek.
Zij heeft een boek.

Het is mijn boek.
Het is jouw boek.
Het is uw boek.
Het is zijn boek.
Het is haar boek.

Wij hebben een boek.
Wij hebben twee boeken.
Jullie hebben een boek.
Zij hebben een boek.

Het is ons boek.
Het zijn onze boeken.
Het is jullie boek.
Het is hun boek.

track 59

Dialoog 1:

Moeder: Michel! Je moet naar school. Kom je?
Michel: Hè mam, moet ik echt naar school?
Moeder: Ja jongen, het kan niet anders. Je hebt les.
Michel: Maar ik wil even televisiekijken.
Moeder: Dat is dan jammer. Televisiekijken kan straks ook nog.

Dialoog 2:

Sonja: Joost, ik ga nú koken!
Joost: Lekker!
Sonja: ... ehh, schat?
Joost: Ja?
Sonja: Waar zijn de boodschappen? Jij was toch Chef Boodschappen vandaag, en ik Chef Keuken? Ik zie de tomaten nergens. En het vlees ook niet.
Joost: Eh ... Sorry schat, vergeten. Weet je wat, ik ga nú boodschappen doen en daarna zal ik wel koken, oké?
Sonja: Oké.

Dialoog 3:

Maria: Pap, ik ga een ijsje kopen, want het is lekker weer.
Vader: Heb je daar geld voor dan?
Maria: Eh nee, maar jij geeft me dat toch wel, pap?
Vader: Geven? Nee hoor. Ik heb een beter idee. Je kunt nu eerst mijn auto wassen en daarna mag je van mij een ijsje kopen.

track 60

maandag
juni
dinsdag
juli
woensdag
donderdag
vrijdag
zaterdag
zondag
april
augustus
september
oktober
november
december
januari
februari

track 61

avond
dochter
jarig
kleinkind
middag
morgen
niemand
ochtend
samen
spannend
vrienden
gesprek
getrouwd
meneer
mevrouw
misschien
ontbijt
student
vandaag
vriendin

track 62

kinderen
luisteren
opleiding
rekening
supermarkt
volgende
bijvoorbeeld
collega
Europa
familie
gezellig
relatie
vanavond
vanmiddag
vanochtend
allebei
verlegen
overleden
overleg
restaurant
telefoon

track 63

- Interviewer: Dag mevrouw Hendriks. Fijn dat u hier bent in ons programma. Vandaag praten we over verschillende culturen in één gezin. En daarom bent u hier. Want u en uw man komen uit verschillende culturen, toch?
- Sarina: Dat klopt. Maar eh, zeg maar Sarina, hoor. Mevrouw vind ik zo formeel.
- Interviewer: Prima. Sarina, jij bent getrouwd met een Nederlander, hè, maar je bent zelf niet in Nederland geboren. Dat klopt toch, hè?
- Sarina: Ja, dat klopt. Paul, mijn man, komt uit Nederland en ikzelf kom uit Indonesië.
- Interviewer: En hoe kennen jullie elkaar?
- Sarina: Paul was op vakantie in mijn land en ja, hij was lang en heel knap. Ik was direct heel verliefd.
- Interviewer: Ik begrijp het al. En woon je al lang hier?
- Sarina: Vanaf 2008. In het begin was het moeilijk, maar gelukkig wonen mijn oom en tante met mijn nichtje ook in Nederland.
- Interviewer: O?
- Sarina: Ja, mijn oom is ook getrouwd met een Nederlandse en hun dochter is ongeveer even oud als ik. Ze is heel lang en blond, net als mijn tante, maar toch ook een echte Indonesische, want ze heeft de bruine ogen van haar vader.
- Interviewer: En welke taal spreken jullie samen dan?
- Sarina: We spreken met z'n tweeën meestal Bahasa, maar als haar moeder erbij is, spreken we Nederlands. Mijn nichtje en ik koken ook heel graag Indonesisch eten. Haar moeder houdt niet zo van Indonesische gerechten, dus koken we altijd alleen voor mijn oom, en voor onszelf natuurlijk.
- Interviewer: En waar is de rest van je familie?
- Sarina: Mijn ouders wonen nog in Indonesië, op het eiland Sumatra. Mijn grootouders leven helaas niet meer. Mijn zus woont op Bali, met haar man, want hij komt van dat eiland.
- Interviewer: Sorry, wie komt van Bali?
- Sarina: Mijn zwager, de man van mijn zus. Hij is daar geboren en wil er nooit meer weg! Dus mijn zus woont nu ook op Bali. En mijn broers wonen in de hoofdstad: Jakarta. Met hun vrouwen, mijn twee schoonzussen, heb ik een goed contact, maar ik zie ze nu natuurlijk niet zo vaak.
- Interviewer: Hoe vaak zie je ze dan?
- Sarina: Ik denk één keer per jaar... Ze komen nu wel meer dan vroeger.
- Interviewer: En hoe komt dat?
- Sarina: Ik heb twee kleine kinderen en mijn schoonzussen zijn dol op hun nichtje en neefje! Vooral die mooie krullen van hun neefje vinden ze prachtig! Mijn man, Paul, vindt het trouwens ook gezellig als zijn verre schoonfamilie op bezoek komt hoor. Van hem mogen ze nog vaker komen!
- Interviewer: Ik hoor het al, dat zit wel goed bij jullie. Bedankt voor je komst naar de studio, Sarina!
- Sarina: Graag gedaan.

track 64

Dialoog 1:

- Dag, meneer. Mag ik u iets vragen?
- Natuurlijk.
- Waar is het Centraal Station?
- Dan moet je nog een klein stukje lopen. Ga hier eerst links. Ga daarna naar rechts. Na ongeveer honderd meter zie je een supermarkt. Ga dan bij de supermarkt naar rechts. Loop rechtdoor en neem de derde straat rechts. Neem tot slot de tweede straat links en dan zie je aan het einde van de straat het station.
- Dank u wel.

Dialoog 2:

- Pardon, mevrouw. Mag ik u iets vragen?
- Jazeker.
- Ik zoek de markt. Waar is de die? Weet u dat?
- De markt? Dat is niet ver. Ziet u die bushalte daar? Daar moet u eerst naar links. Vervolgens moet u rechts en daarna neemt u de eerste straat links. Dan loopt u helemaal tot het einde van de straat en daar is de markt.
- Bedankt!

Dialoog 3:

- Hallo, meneer. Mag ik iets vragen?
- Jazeker.
- Waar kan ik het sportcentrum vinden?
- U bent een beetje verdwaald. Het sportcentrum is aan de andere kant van de stad. U kunt het beste met de bus gaan, want het is ver lopen.
- O, en waar is hier een bushalte?
- Eerst loopt u rechtdoor tot het einde van de straat. Daarna gaat u de eerste straat links. Daar is een bushalte. U kunt het beste bus 83 nemen. Even denken. U moet dan de, ehh, vierde halte hebben.
- Dank u wel, meneer!

HOOFDSTUK 12

track 65

1. Ik ga met de bus naar de bibliotheek.
2. Zullen we op het station afspreken?
3. Morgen doe ik de boodschappen.
4. Ik pak vandaag de fiets.
5. Je bent altijd aan het werk.
6. Ik moet Anna nog bellen vandaag.
7. Heeft dit gebouw geen lift?
8. Je kunt daar niet rechtdoor.
9. Mijn kamer is op de derde verdieping.
10. Ik ben weer verdwaald.

track 66

1. Ik ga naar bed want ik ben moe.
2. Mijn collega's zitten op de tiende verdieping.
3. De lunch kost vijftien euro per persoon.
4. De bus naar de universiteit stopt onderweg bij alle haltes.
5. Doe jij vandaag de boodschappen, of moet ik het doen?
6. In het centrum is parkeren heel duur.
7. De trein naar Groningen vertrekt vandaag van spoor twee.
8. Ga eerst rechts en daarna links.
9. Meestal ga ik met het openbaar vervoer, maar soms pak ik de auto.
10. Ik woon aan het spoor, maar ik pak nooit de trein.

track 67

1. Ik doe vaak boodschappen. Gelukkig is de supermarkt niet ver weg. Ik kan dus gewoon met de fiets gaan. Het is ongeveer vijf minuten fietsen!
2. Ik heb geen auto dus ik ga met de trein naar mijn werk. Ik vind reizen met de trein leuk. Ik pak mijn laptop en dan kan ik al werken. Ik moet ongeveer een half uur in de trein zitten.
3. Ik ga altijd met het openbaar vervoer naar mijn werk. Dat is niet altijd leuk. Soms is de bus erg vol. Dan kan ik niet zitten en dan moet ik staan!
4. Ik moet ongeveer 20 minuten naar mijn werk rijden. Ik vind auto rijden best leuk. Gelukkig zijn er op het werk ook altijd genoeg parkeerplaatsen!
5. Gelukkig woon ik heel dichtbij dus ik ga het liefs te voet. Het is ongeveer een kwartiertje lopen naar de universiteit.

track 68

Dialoog 1:

Journalist: Hallo meneer. Mag ik u wat vragen?
Man: Jazeker.
Journalist: Hoe gaat u meestal naar uw werk?
Man: Ik werk hier dichtbij, dus ik ga meestal lopend naar mijn werk.
Journalist: Loopt u altijd naar uw werk?
Man: Ja, meestal wel, haha. Soms heb ik geen zin om te lopen. Dan pak ik de bus.
Journalist: Dat begrijp ik. Dank u wel, meneer.

Dialoog 2:

Journalist: Dag mevrouw. Mag ik u iets vragen?
Vrouw: Ja, natuurlijk.
Journalist: Hoe gaat u naar uw werk?
Vrouw: Ik werk in Amsterdam, dus ik moet best lang reizen. Ik ga eerst met de fiets naar het station. Daarna neem ik de trein naar Amsterdam. Tot slot moet ik nog een klein stukje met de bus.
Journalist: Hoelang moet u dan in totaal reizen?
Vrouw: Ongeveer een uurtje. Ik fiets tien minuten. Ik zit veertig minuten in de trein en daarna moet ik nog tien minuten met de bus.
Journalist: Dank u wel.
Vrouw: Graag gedaan.

Dialoog 3:

Journalist: Goedendag, mag ik u wat vragen?
Man: Natuurlijk.
Journalist: Gaat u vaak met het openbaar vervoer?
Man: Nee, ik ga nooit met het openbaar vervoer.
Journalist: Waarom niet?
Man: Ik vind het openbaar vervoer erg duur. En ik heb een auto van het werk. Ik ga dus altijd met de auto.
Journalist: Oké, dank u wel.

Dialoog 4:

Journalist: Hallo, mag ik u wat vragen?
Vrouw: Jazeker.
Journalist: Gaat u met het openbaar vervoer naar uw werk?
Vrouw: Ja, ik ga altijd met het openbaar vervoer. Eerst pak ik de bus en daarna neem ik de trein. Mijn werk is dicht bij het station, dus het openbaar vervoer is heel makkelijk voor mij.
Journalist: Dank u wel.

Dialoog 5:

Journalist: Hallo, mag ik jullie wat vragen? Hoe gaan jullie naar school?
Jongen: We gaan altijd samen op de fiets naar school.
Meisje: Ja, we fietsen altijd. Dat is altijd erg gezellig!
Journalist: Dus jullie gaan nooit met de bus?
Jongen: Nee, we pakken nooit de bus. Fietsen is gratis!
Journalist: Ja, dat is waar. Dank jullie wel!

HOOFDSTUK 13

track 69

Hoofd, schouders, knie en teen, knie en teen
Oren, ogen, puntje van je neus
Hoofd, schouders, knie en teen, knie en teen

track 70

1. Au!
2. Zeg eens aa!
3. Dat doet pijn!
4. Ik ben moe!

track 71

1. hoed
2. geel
3. gaat
4. hoor
5. geld
6. hier
7. oor
8. hoog
9. huid
10. ik
11. huur
12. oud

track 72

1. ding
2. dank
3. meng
4. bank
5. denk
6. zing

track 73

1. hoofd. hoofd
2. oog. oog
3. oor. oor
4. klacht. klacht
5. heel. heel
6. half. half
7. dank. dank
8. gezicht. gezicht
9. schouder. schouder
10. lichaam. lichaam
11. huisarts. huisarts
12. gesprek. gesprek
13. bedankt. bedankt
14. beterschap. beterschap

track 74

- Man: Uchuchuch. O! Ik voel me helemaal niet lekker! Ik denk dat ik griep heb.
Vrouw: Nou, griep. Volgens mij ben je gewoon heel erg verkouden.
Man: Nee, echt, ik denk dat ik griep heb hoor! Het is meer dan een gewone verkoudheid!
Vrouw: Waar heb je dan last van?
Man: Van alles!
Vrouw: Vertel!
Man: Nou, ik heb pijn in mijn keel en ik heb een erge loopneus.
Vrouw: En verder?
Man: Verder?! Is dat niet genoeg dan? Ik voel me verschrikkelijk!
Vrouw: Als je echt griep hebt, dan moet je ook koorts hebben. En hoofdpijn. En pijn in je hele lichaam.
Man: O. Nu je het zegt. Ik heb het wel een beetje warm ... en mijn hoofd doet ook pijn ... en mijn rug ook wel een beetje. Ik weet het echt zeker hoor. Ik heb echt griep!
Vrouw: Dan kunnen we maar één ding doen!
Man: Ja?
Vrouw: Snel de dokter bellen. Misschien dat hij iets voor je kan doen.
Man: De dokter! Eh, nou, ja, eh, misschien moeten we nog even wachten. Zo erg is het nou ook weer niet. Ik voel me vast beter als ik gewoon een dagje thuis blijf en ga slapen. Ik ga morgen wel weer werken. Ik ga snel naar boven. Welterusen schat!
Vrouw: Welterusten lieverd! En, beterschap hoor!

track 75

Welkom. U bent verbonden met huisartsenpraktijk Van Zanten. Om u beter van dienst te kunnen zijn volgt nu een keuzemenu. Alleen in het geval van spoed: toets 1. Voor een vraag of het maken van een afspraak, alleen tussen acht en tien uur 's ochtends en twee en vijf uur 's middags: toets 2. Voor het inspreken van herhaalrecepten: toets 3. Voor algemene vragen over de praktijk: toets 4.

HOOFDSTUK 14

track 76

Dialoog 1:

Marcin: Hé Bart! Hoe gaat het?
Bart: Niet zo goed. Mijn opa is gisteren overleden.
Marcin: O, wat erg voor je. Gecondoleerd.
Bart: Dank je wel. Het is een moeilijke tijd. Mijn ouders zijn op vakantie; ze kunnen morgen pas terugkomen. Dus ik moet nu alles regelen.
Marcin: Hm, dat is moeilijk, ja. Nou, veel sterkte! En als ik kan helpen, dan zeg je het maar!
Bart: Ja, bedankt.

Dialoog 2:

Vader: Nou, van harte gefeliciteerd, Lucia! Je mag nu echt autorijden!
Lucia: Ja, dank je, pap! Ik ben er zo blij mee! Het rijexamen was best moeilijk, maar gelukkig ben ik geslaagd.
Vader: Heb je je rijbewijs al bij de gemeente opgehaald?
Lucia: Ja, kijk, hier is mijn rijbewijs. Mooi hè?
Vader: Haha, ja prachtig! Kom, dan mag je meteen een stuk in onze auto rijden.

Dialoog 3:

Telefonist: Goedemorgen, gemeente Den Bosch, met Sjaak Witgens spreekt u.
Dieter: Ja, hallo, goedemorgen, met Dieter Weber.
Telefonist: Dag meneer Weber. Wat kan ik voor u doen?
Dieter: Nou, eh, mijn vriendin en ik gaan trouwen.
Telefonist: Gefeliciteerd!
Dieter: Dank u.
Telefonist: Hebben jullie al een trouwdatum?
Dieter: Daar bel ik over. We hebben een paar vragen. Bijvoorbeeld: wat moeten we eerst regelen? Moeten we eerst zelf de datum prikken, of moeten we ons huwelijk eerst aan de gemeente doorgeven?
Telefonist: Eerst moeten jullie een trouwdatum kiezen. Dan moet je het huwelijk bij de gemeente melden. Dat kan online, of hier op het gemeentehuis. Op de website van de gemeente staat alle informatie, bijvoorbeeld welke documenten je moet meenemen.
Dieter: Oké, dank u wel. Dan gaan mijn vriendin en ik nu eerst een datum kiezen voor ons trouwfeest.
Telefonist: Veel plezier! Oh, en nog één ding: jullie moeten het huwelijk minimaal twee weken voor de trouwdatum aan ons doorgeven.
Dieter: Oké. Goed om te weten! Nogmaals bedankt.
Telefonist: Graag gedaan, hoor. Fijne dag nog!
Dieter: Fijne dag!

Dialoog 4:

George: Zo, en dat is de laatste doos.
Mark: Poeh, ja, het verhuizen is eindelijk klaar! En kijk toch eens wat een mooi huis.
George: Ja, fantastisch hè. Ik ben ook echt blij met ons nieuwe huis. Zeg, hebben we eigenlijk ons adres al veranderd bij de gemeente?
Mark: Ja, ja, geen zorgen. Dat heb ik vorige week al gedaan.
George: O, gelukkig maar!
Mark: Gefeliciteerd schat, met ons nieuwe huis!
George: Ja!

Dialoog 5:

- Loes: Zeg Mayte, kun je me even helpen?
Mayte: Ja, wat is het probleem?
Loes: Ik wil een afspraak maken op het gemeentehuis, maar ik begrijp die website echt niet!
Mayte: Eens even kijken... Ah, kijk, je bent nu op de website van de gemeente, toch?
Loes: Ja...
Mayte: Dan klik je op 'Inwoners' en dan kijk: hier kun je dingen online regelen. Je klikt nu op 'Afspraak maken' en vervolgens moet je het onderwerp kiezen. Kijk: verhuizen, trouwen, geboorte, paspoort aanvragen ...
Loes: Ah oké, bedankt!
Mayte: Graag gedaan!

Dialoog 6:

- Telefonist: Goedemiddag, gemeente Emmen.
Franka: Goedemiddag, met Franka Velt.
Telefonist: Dag mevrouw Velt. Wat kan ik voor u doen?
Franka: Ik, eh, ik bel met een vraag over, ehh. Ik, ehh. Ik bel omdat mijn man en ik willen scheiden. We zijn al 12 jaar getrouwd, maar we hebben zoveel problemen in ons huwelijk. Dat willen we niet meer, dus we gaan scheiden.
Telefonist: Oh, wat een moeilijke situatie voor jullie. Wat verdrietig!
Franka: Ja.
Telefonist: Bent u al bij een mediator of advocaat geweest?
Franka: Nee, nog niet. Moet dat?
Telefonist: De eerste stap is om naar een mediator of advocaat te gaan. Die stuurt vervolgens alle belangrijke documenten over de scheiding naar ons, naar de gemeente Emmen.
Franka: Oké, bedankt. Dan doen we dat.
Telefonist: Sterkte ermee.
Franka: Ja. Dag.
Telefonisch: Tot ziens.

Dialoog 7:

- Baliemedewerker: Kan ik u misschien helpen?
Mario: Ja, ik wil aangifte doen van de geboorte van mijn zoontje.
Baliemedewerker: Gefeliciteerd meneer! Is alles goed met moeder en kind?
Mario: Ja, alles gaat prima. Dank u.
Baliemedewerker: Hoe heet uw zoontje?
Mario: Marco Rossi.
Baliemedewerker: En wanneer is hij geboren?
Mario: Op 2 december.

Dialoog 8:

- Nina: Hé Edith! Ben je klaar voor je vakantie? Je vertrekt volgende week naar Brazilië, toch?
Edith: Hé Nina. Ja, dat klopt. Ik heb de hele reis al gepland.
Nina: En heb je je nieuwe paspoort ook al? Je hebt toch een paspoort nodig om buiten Europa te reizen?
Edith: Ja, ik kan mijn paspoort morgen ophalen bij de gemeente.
Nina: O, dat is mooi op tijd! Fijne vakantie alvast!

track 77

1. Hij is het huis aan het opruimen, terwijl zijn vriendin slaapt.
2. Jack gaat naar de bioscoop, omdat hij heel erg van films houdt.
3. We maken nieuwe oefeningen, terwijl de docent ons huiswerk corrigeert.
4. Je kan een cursus volgen, als je een nieuwe taal wilt leren.
5. Ik bel de huisarts, omdat ik al een week last van mijn voet heb.
6. Eva drinkt een kopje koffie, terwijl ze haar e-mail checkt.
7. Ik ga alleen sporten, als ik zin heb. Anders blijf ik thuis!
8. Je leert sneller Nederlands, als je veel oefent.

track 78

1. vers
2. wil
3. vier
4. voor
5. warm

track 79

1. wijn
2. beet
3. woord
4. bal
5. bed

track 80

1. weet
2. waar
3. vast
4. bil
5. vak
6. vier
7. wel
8. baas
9. voel
10. woord
11. bond
12. beek

track 81

Bericht 1

U kunt uw nieuwe rijbewijs ophalen vanaf donderdag 14 juni. We zijn open van negen uur 's ochtends tot vijf uur 's middags. Vergeet niet om uw oude rijbewijs mee te nemen.

Bericht 2

U wilt een afspraak maken om een datum voor uw huwelijk te reserveren? Dat kan. Kunt u dinsdag 8 februari om elf uur? En neemt u uw partner ook mee? Wij bespreken alles het liefst met jullie samen.

Bericht 3

Van harte gefeliciteerd met de geboorte van uw dochter! U kunt morgen gewoon binnenlopen tussen één en vier uur 's middags. U moet een geldig identiteitsbewijs meenemen, bijvoorbeeld uw paspoort, identiteitskaart of rijbewijs.

Bericht 4

Uw nieuwe paspoort ligt volgende week woensdag voor u klaar. U kunt het beste online een afspraak maken voor het ophalen van uw paspoort. U kunt dan zelf de tijd kiezen. O ja, neem ook uw oude paspoort mee naar de afspraak.

HOOFDSTUK 15

track 82

Dialoog 1:

- Pffoe, het is vandaag een spannende dag.
- Waarom is het een spannende dag?
- Nou, ik heb vandaag het examen en ik vind de theorie erg moeilijk.
- Het komt vast wel goed. Heel veel succes met je examen vandaag!

Dialoog 2:

- Hé, hoe gaat het? Je kijkt een beetje verdrietig.
- Het gaat wel.
- O, wat is er aan de hand?
- Mijn opa is gisteren overleden.
- Ach, wat naar.
- Ja, dat is niet zo leuk.
- Zeker niet. Gecondoleerd en ik wens je heel veel sterkte. Als ik iets voor je kan doen, laat het dan maar weten.
- Dank je.

Dialoog 3:

- Hoe is het? Waarom lig je op de bank? Je bent toch jarig vandaag?
- Ja, maar ik ben ziek.
- O, wat een slechte timing!
- Ja, hoe kan het, hè? Ik ben ziek op mijn eigen verjaardag.
- Nou, toch gefeliciteerd en ik wens je heel veel beterschap.
- Dank je wel.
- Als je weer beter bent gaan we snel een feestje vieren!
- Dat gaan we zeker doen!

Dialoog 4:

- Hé Jan, alles goed?
- Ja, goed. Héél goed zelfs!
- Vertel! Waarom ben je zo blij?
- Ik heb mijn diploma gehaald. Ik ben dus eindelijk klaar met studeren!
- O, wat goed van je! Gefeliciteerd! Dus we hebben binnenkort een groot feest?
- Haha, jazeke! Je krijgt de uitnodiging nog wel!

Dialoog 5:

- Jee, Sas, wat is er gebeurd?
- Ik ben gisteren gevallen. Ik heb mijn arm gebroken.
- Och jee. Nou, beterschap hoor!
- Dank je.

track 83

1. cadeau
2. cadeautje
3. diploma
4. feest
5. feestje
6. jarig
7. uitnodiging
8. verjaardag
9. beterschap
10. fijne vakantie
11. gecondoleerd
12. gefeliciteerd
13. proost
14. sterkte
15. succes
16. veel plezier!
17. bewolkt
18. graden
19. koud
20. regenen
21. warm
22. zonnig

track 84

- | | |
|--|-----------------|
| 1. Ik ben gisteren afgestudeerd. | Gefeliciteerd! |
| 2. Ik ben vandaag jarig. | Gefeliciteerd! |
| 3. Ik ben ziek. | Beterschap! |
| 4. Ik ga morgen op vakantie. | Fijne vakantie! |
| 5. Ik ga volgende maand trouwen. | Gefeliciteerd! |
| 6. Ik heb een baby gekregen, het is een jongen. | Gefeliciteerd! |
| 7. Ik heb ander werk. Ik begin volgende week. | Gefeliciteerd! |
| 8. Ik heb straks examen. | Succes! |
| 9. Ik moet straks naar de dokter. Dat vind ik eng. | Sterkte. |
| 10. Mijn oma is gisteren overleden. | Gecondoleerd. |
| 11. Zullen we een toast uitbrengen? | Ja, proost! |

track 85

- | | |
|--|---|
| 1. Ik heb griep. | Beterschap! |
| 2. Ik heb vanmiddag spreekexamen. | Veel succes! |
| 3. Ik ga volgende week trouwen. | Gefeliciteerd met je huwelijk! |
| 4. Mijn opa is vorige week overleden. | Gecondoleerd met het overlijden van je opa. |
| 5. Ik heb een baby gekregen, het is een meisje. | Gefeliciteerd met je dochter! |
| 6. Mijn partner en ik gaan scheiden. | Wat verdrietig. Sterkte! |
| 7. Ik ga verhuizen. Ik heb de sleutels net gekregen! | Gefeliciteerd met je nieuwe huis! |
| 8. Ik ben vorige week afgestudeerd. | Gefeliciteerd met je diploma! |
| 9. Ik was gisteren jarig. | Gefeliciteerd met je verjaardag! |
| 10. Ik heb drie weken vrij. Ik ga naar Spanje. | Fijne vakantie! |
| 11. Zullen we een toast uitbrengen? | Ja, proost! |

track 86

- Johan: Ik vind het echt moeilijk. Wat moeten we Eva voor haar verjaardag geven?
- Nique: Ja, moeilijk. Sabia, weet jij niks? Wat vinden vrouwen leuk om cadeau te krijgen?
- Sabia: Tsja, dat is voor iedereen anders. Ik vind bloemen leuk, maar volgens mij houdt Eva helemaal niet van bloemen. Misschien iets van sieraden?
- Johan: Bloemen vindt ze inderdaad niet leuk, dat weet ik. Volgens mij houdt ze wel van sieraden.
- Sabia: Ja, misschien kunnen we een ring kopen. Of oorbellen?
- Johan: Maar volgens Robert was dat geen goed idee. Kijk maar in de groepsapp. Volgens hem moet haar vriendje maar sieraden voor haar kopen!
- Nique: Ja, dat is waar. Ik vind het ook moeilijk om te kiezen, want we kennen haar smaak niet precies.
- Sabia: We kunnen misschien ook iets van kleding voor haar kopen? Volgens mij heeft ze nog niet zo veel kleding voor de zomer. Misschien een leuk rokje of een jurkje?
- Johan: Maar dan hebben we toch hetzelfde probleem? We kennen haar smaak niet!
- Sabia: En nieuwe schoenen dan? Voor het hardlopen? Volgens Celia doet Eva nu heel veel aan hardlopen.
- Nique: Ja, dat klopt, maar we weten haar maat toch ook niet! Nee, kleding of schoenen voor Eva kopen vind ik geen goed idee.
- Sabia: Dat is waar. Johan, wat vind jij?
- Johan: Ik vind iets voor haar nieuwe kamer ook wel een leuk idee. Ze is net verhuisd.
- Nique: Inderdaad. Maar wat kunnen we dan voor haar kamer kopen?
- Sabia: Volgens mij heeft ze nog wat meubels nodig. Misschien een leuk tafeltje? Of een stoel? Een bank heeft ze al, toch?
- Nique: Ja, ze heeft al een bank. En een tafel en stoelen heeft ze trouwens ook al. Misschien kunnen we haar een mooie lamp geven? Of een kastje?
- Sabia: Ja, een lamp of een kastje is ook leuk. We kunnen op internet even zoeken.
- Johan: Inderdaad. Laten we zo eens kijken. Als we niks op internet kunnen vinden, kunnen we altijd nog een cadeaubon geven.
- Sabia: Ja, dat is ook een goed idee. Met een cadeaubon kan ze zelf iets kiezen. Dan kan ze altijd zelf nog sieraden of kleding kopen. Maar we kijken eerst even op internet. Misschien vinden we wel iets heel leuks voor Eva's kamer!
- Johan: En zullen we dan tien euro per persoon doen?
- Sabia: Ja, een tientje pp lijkt me prima. Dan kunnen we vast iets moois kopen! Nique, wat vind jij?
- Nique: Ja, goed! En volgens mij vindt de rest van de groep dat ook prima!
- Sabia: Oké. Ik ga even de laptop pakken. Dan kunnen we op internet even zoeken.